

## Porównanie tłumaczeń Izajasza 45:23

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                                                       | Treść                                                                                                                                                                            |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Na siebie samego przysiągłem: — — wyjdzie z — ust Moich sprawiedliwość, — słowa Me nie będą się zmieniać, gdyż [dla] Mnie zegnije się wszelkie kolano i wyzna każdy język — Boga |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                                                       | Przysiągłem na siebie, z moich ust wyszła sprawiedliwość,* Słowo – i nie zostanie cofnięte, że przede Mną zegnije się każde kolano, każdy język wyzna:** <sup>1)2)</sup>         |

---

<sup>1)</sup> sprawiedliwość, tj. to, co słuszne.

<sup>2)</sup> <x>520 14:11</x>; <x>570 2:10-11</x>; <x>730 15:4</x>